

О Послание цико Галатјајна

Поздрав

1 ¹ О Павле – апостоли, бичхавдо на таро мануша, ниту преку посредство манушестар, него преку о Исус Христос хем о Девел о Дат, Кој воскрсинѓале таро муле – ² хем са о пхрајља, кој тана манцар, цико цркве ки Галатија. ³ Благодат хем мир ки туменде таро Девел, амаро Дат, хем таро Господари о Исус Христос, ⁴ Кој денѓапе Пес баши амаре гревиа, за да те избавинеламен таро авдисутно лукаво веко, пали војља амаре Девлескири хем Дат, ⁵ Каске тано слава ко са о веќа. Амин!

Иранена е Христоскоро Евангелие

⁶ Чудинавама дека аѓар сигате иранена тумен таро Окова, Кој повикујнѓа тумен е Христоске ки благодат, хем пренакхена ко јавер евангелие, ⁷ кова нае тано јавер, само иси дисаве, кола бунинена тумен хем мангена те иранен е Христоскоро Евангелие.

⁸ Ама ако хем амен, или ангели таро небо, проповединела туменге јавер евангелие, различно таро окова, со проповедингем туменге, те овел проклето!

⁹ Сар со ваќергем поангле хем акана палем ваќерава: ако некој проповединела туменге евангелие, со разликујнелапе таро окова со примингенле, те овел проклето!

О Павле е Христоскоро служители

¹⁰ Дали ме акана уверинава е манушен или е Девле? Или настојнава те угодинав е манушенге? Ако панда би угодинавајне е манушенге, нае сине те овав е Христоскоро служители. ¹¹ Соске, известинава тумен, пхрајљален, дека о Евангелие, кова проповединѓум, нае тано манушкано, ¹² соске ниту ме приминѓумле таро мануш, ниту сиклиљумле, него преку откровение таро Исус Христос.

¹³ Тумен секако шунген баши мло англутно живиба ко јудејство; сар бут превише гонинава сине е Девлескири црква хем уништинава. ¹⁴ Хем ко јудејство гељум бут англал таро ме врсниќа ко мло народо, вдахнимо тари пребари сила баши о обичаја амаре прададенгири.

¹⁵ А кога сине пали војља Околескири, Кој оделинѓама тари утроба ме дајакири хем повикујнѓама преку Пли благодат, ¹⁶ те откринел ки манде Пле Чхаве, за да те проповединавле машкар о народо, на посоветујнѓума одма ко тело хем ко рат, ¹⁷ ниту гељум упре ко Ерусалим ко окола, кола англедер манде сине апостојља, него гељум поадари ки Арабија хем палем иранѓума ко Дамаск.

¹⁸ А пало трин берш гељум упре ко Ерусалим, за да те дикхав е Петаре, хем ачхиљум ки лесте дешупанџ диве, ¹⁹ а некој јавер таро апостојља на дикхљум, освен о Јаков, о пхрал е Господарескоро. ²⁰ А палем со пишинава туменге, еке англи Девел ваќерава дека на ховавава.

²¹ Пало одова, аљум ко краја е Сиријаке хем Киликија. ²² А е црквенге ки Јудеја колај тане ко Христа, лично сијум сине ленге панда непознато, ²³ ола сине само шунге: „Окова, кој некогаш гонинеламен сине, акана проповединела и вера, која некогаш уништинелала сине.“ ²⁴ Хем славинена сине е Девле ки манде.

О Евангелие доверимо е Павлеске баши о необрезиме

2 ¹ Ко дешуштар берш пало одова гељум упре палем ко Ерусалим е Варнаваја, лељум манџар е Тите, ² а гељум упре пало откровение хем објаснинѓум о Евангелие, кова проповединава машкар о народо, ама на само е угледна водаченге, шајда те на прастава или тена прастандиљум ко чучо. ³ Ама ни о Тит, кој сине манџар, иако Грко, на сине принудимо те обрезаинелпе, ⁴ хем одова баши тајно анде ховавне пхрајља, кола чхигепе за да те дикхен амари слобода која исиамен ко Христос Исус, за да те поробинен амен. ⁵ Каске на мукхлем ни јек часи, ниту покорингемамен ленге, за да те ачхол туменџар о чачипе таро Евангелие.

⁶ А со однесинелапе баши окола, кола сине рачуниме сар угледна водачиа, саве те сине некогаш, манге тано са јек - о Девел на дикхела е манушеске ко муј - ола о угледна водачиа ништо на додајнге манге. ⁷ Него, напротив, кога дикхле дека манге тано доверимо о Евангелие машкар о необрезиме, сар е Петареске машкар о обрезаиме, ⁸ соске Окова, Кој ќерела бути е Петреја баши апостолство машкар о обрезаиме, ќерела бути манџарда баши о паганска народо.

⁹ Хем кога халиле и благодат, сој манге тани денди, о Јаков, о Кифа хем о Јован, кој сине рачуниме баши стубиа, денге амен, ман хем е Варнава, о деснице ко

знако е заедништвоскоро; за да те ца амен цико паганска народо, а ола цико обрезиме; ¹⁰ само те спомнинаменге баши о чороле, баши исто, со хем дава сине мандар са те ќеравле.

Оправдиме преку и вера ко Исус Христос

¹¹ А кога о Кифа ало ки Антиохија, спротивсалиљум леске англо муј, соске требела сине те овел осудимо. ¹² Уствари, пред те авен некој таро Јаков, ов хала сине е нееврејско народоја, но кога але акала, ов повлечинѓапе хем отстранинѓапе тари дар таро обрезиме. ¹³ Хем ќеренајне дујмуја олеја хем о јавера Јудејциа, аѓар со оленгоро дујмујалипа цидинге хем е Варнава.

¹⁴ Кога дикхљум дека на цана право според о чачипа таро Евангелие, ваќерѓум е Кифаске англо сарине: „Ако ту, кој сијан Јудејцо, живинеја сар о народо; а на јудејско, сар шај те принудине е народон те живинен јудејско?

¹⁵ Амен сијем бијаме Јудејциа, а на грешниќа таро народиа. ¹⁶ Ама пошто цанаја дека о мануш на оправдинелापес таро дејља е Законескере, него само преку и вера ко Исус Христос, хем амен поверујнгем ко Христос Исус, за да те оправдинамен тари вера ко Христос, а на таро дејља е Законескере; соске таро дејља е Законескере нае те оправдинелпе ниту јек мануш.

¹⁷ Па ако хем амен коркори, мангипаја те оправдинамен ко Христос, аракхлисалилем грешниќа, дали тано тогаш о Христос служители е гревоскоро? Дур таро одова! ¹⁸ Соске ако палем сидинава окова со рушинѓумле, сикававама сар престапнико, ¹⁹ соске ме муљум преку о Закони баши о Закони, за да те живинав баши о Девел. ²⁰ Е Христоја сијум распнимо ко крсто; хем ме веќе на живинава, него о Христос живинела ки манде; а о живото со акана живинава ко тело, живинава преку вера е Девлеске ко Чхаво, Кој заманѓама хем предајнѓапе Пес баши манге. ²¹ На поништинава е Девлескири благодат, соске ако и правда авела преку о Закони, тогаш о Христос муло напразно.“

О чхаве е веракере

З ¹ О неразумна Галатјајна! Кој магепсинѓа тумен, англо каскере јаќа о Исус Христос тано јасно цртимо сар распнимо? ² Мангава само акава те

сикљовав тумендар: дали приминген о Духо упри основа е делонгири е Законескири или преку шуниба вераја?

³ Добором ли сијен неразумна? Со почминга е Духоја, акана коркори завршинена е телоја? ⁴ Дали добором бут цидинген ко чучо? Акој тано чаче ко чучо! ⁵ А Окова, Кој дела тумен Духо хем ќерела силна дејља ки туменде, дали ќерела одова упри основа е делонгири е Законескири или преку шуниба вераја?

⁶ Сар со хем о Авраам 'поверујнга ко Девел хем одова рачунисалило леске баши праведност.' ⁷ Хем агар, признајнен дека е Авраамескере чхаве тане окола, кола тане тари вера. ⁸ А хем о Свето Писмо предвидинга, дека о Девел преку и вера оправдинела е народон, хем анледер навестинга о Евангелие е Авраамеске: 'Ки туге ка овен благословиме са о народиа.' ⁹ Хем агар, окола, кој верујнена тане благословиме заедно е верно Авраамеја.

О Христос кингамен

¹⁰ Уствари кој ќерена о дејља е Законескере, тели клетва тане, соске тано пишимо: 'Проклето те овел секој, кој нае тано постојано ко са сој тано пишимо ко Лил е Законескоро, те исполнинел одова.' ¹¹ А дека никој нае тано оправдимо англо Девел преку о Закони, јасно тано, соске 'о праведнико ка живинел тари вера.' ¹² А о Закони нае тано тари вера, него пхенела: 'Кој исполнинелален, ка живинел преку оленде.'

¹³ О Христос кингамен таро проклетство е Законескоро, откога уло проклетство баши аменге, соске тано пишимо: 'Проклето те овел секој, кој висинела ко каш!' ¹⁴ Та е Авраамескоро благослов те авел е народонге ко Христос о Исус, хем те приминале преку и вера о ветување е Духоскоро.

О Закони сине амаро воспитувачи

¹⁵ Пхрајљален, ќерава лафи манушикане: о завет со мануш потврдингале, никој на отфрлинелале, ниту додајнела леске нешто. ¹⁶ А о ветувања сине ленге денде е Авраамеске хем олескере потомствоске. О Свето Писмо на ваќерела баши потомства, сар буге џененге; него сар јекеске: 'хем баши тло Потомство,' Кој тано о Христос.

¹⁷ Ваќерава хем акавада: о Закони со уло пало штаршелу хем тријанда берш, на поништинела о Завет, кова о Девел потврдинѓале англедер, ниту поништинела о ветување. ¹⁸ Соске, ако о наследство авела таро Закони, одова веќе нае тано таро ветување; ама о Девел подаринѓа е Авраамеске преку ветување.

¹⁹ Тогаш, соске тано о Закони? Ови тано определимо ко посредство е ангеленцар, вастеја таро јек посреднико, па тано додајмо баши о престапиа, џикоте на авела о Потомок, Каске тано дендој о ветување. ²⁰ Посреднико пак нае атхе, коте сој тано само јек; а о Девели тано јек.

²¹ Според одова, дали тано о Закони против баши е Девлескере ветувања? Дур таро одова! Соске, ако сине дендо Закони, со шај те дел живот, тогаш чаче о праведност би овела таро Закони, ²² ама о Свето Писмо саринен пханљален тело грево, хем упри основа и вера ко Исус Христос о ветување те овел дендо околнге, кој верујнена.

²³ А пред те авел и вера, сијем сине тели стража е Законескири, пханле, џико време е веракоро која требела сине те откринелпе. ²⁴ Аѓар, о Закони сине амаро воспитувачи џико Христос, за да те оправдинамен преку вера. ²⁵ А акана али и вера, хем на сијем повише тело воспитувачи.

Чхаве Девлескере преку вера ко Христос

²⁶ Соске, сарине сијен Девлескере чхаве преку вера ко Христос Исус, ²⁷ соске сарине, кола крстинген тумен ко Христос, ураген тумен ко Христос. ²⁸ Нае веќе ни Јудејцо ни Грко, нае веќе ни робо ни слободно, нае веќе ни мурш ни џувли, соске саре тумен сијен јек ко Христос Исус. ²⁹ Ако сијен пак тумен Христова, тогаш сијен Авраамово семе, наследниќа пало ветување.

Чхаве хем наследниќа

4 ¹ Ваќерава туменге палем, џикоте тано о наследнико малолетно, ништоја на разликујнелапес таро робо, иако тано господари ко са. ² Него тано тело старатејља хем управитејља џико роко определимо таро дат.

³ Аѓар хем аменда, џикоте сијем сине малолетна, сијем сине заробиме тело о првобитна учења е светоскере; ⁴ а кога ало о време, о Девел бичхаѓа Пле Чхаве, бијамо тари џувли, бијамо тело Закони, ⁵ за да те кинел околн, кола со сине

тело Закони, за да те примина о посинување. ⁶ А пошто сијен чхаве, о Девел бичхаѓале ко тумаре срциа: о Духо Пле Чхавескоро, Кој викинела, „Абба, мо дат!“ ⁷ Одолеске повеќе на сијан робо, него чхаво; а ако сијан чхаво, тогаш сијан наследнико ко Девел преку о Христос.

О Павле дарала баши о Галатјајна

⁸ Ама тумен поангле, на пенџарена сине е Девле, служинена сине робско е девленге, кола ки природа нае одова. ⁹ А акана, кога пенџарена е Девле, или панда пошукар: откога о Девел пенџарѓа тумен – сар шај палем те иранен тумен ко слаба хем бедна световна буќа, каске со мангена палем одново те служинен робско? ¹⁰ Пазинена ко диве, хем масеќа, времиа, хем берша. ¹¹ Дарава баши туменге, тена трудинѓума ко чучо баши туменге. ¹² Молинава тумен пхрајљален, овен сар со сијум ме, соске хем меда сијум сар туменде! Тумен ништоја на навредингенма.

¹³ А џанена дека прво пути ки телесно слабост, проповединѓум туменге о Евангелие; ¹⁴ хем о искушение, кова сине баши туменге, ко мло тело, на отфрлингенле, ниту гадонген тумен олестар, него примингенма сар Девлескоро ангели, сар о Христос Исус. ¹⁵ Акана, кај тано окова тумаро блаженство? Соске сведочинова туменге, дека кога би шај сине, би икавена тумаре јаќа хем би денама сине олен манге. ¹⁶ Дали уљум непријатели баши одова, со ваќерава туменге о чачипа?

¹⁷ Ола на прастана ко шукар баши туменге, него мангена те одвојнен тумен, за да те прастан баши оленге. ¹⁸ Машкар одова, шукари секогаш те прастан ко шукар, а на само кога сијум ме уза туменде.

¹⁹ Ме чхавален, кова палем сијум ко бијанибаскере муќе џикоте о Христос бајрола ки туменде, ²⁰ би мангава те овав акана уза туменде, хем те менинав мо гласо, соске сијум ко сомнение баши туменге.

И Робинка хем и Слободно

²¹ Ваќерен манге, тумен, кој мангена те овен тело ко Закони: на шунена ли о Закони? ²² Соске тано пишимо дека о Авраам синеле дуј чхаве: јек тари робинка, а о јавер тари слободно. ²³ Ама окова, тари робинка, бијамо тано ко тело, а окова тари слободно преку о ветување.

²⁴ Акавај тано ваќердо сликовито: одола џувља тале о дуј заветиа; јек тари гора Синај, кој бијанела баши ропство; адавај тано и Агара, ²⁵ соске и Агара тани и Синајско Гора ки Арабија, хем одговоринела ко авдосутно Ерусалим, кој робинела пе чхавенцар. ²⁶ Ама о небесно Ерусалим тано слободно, ов тано амари дај, ²⁷ соске тано пишимо: 'Веселинту бизоплодескирие, која на бијанеја; радујнту хем викин, ту кој на синету бијанибаскере муќе; соске и мукхли исила повише чхаве, отколку окоја, кола исила ром.'

²⁸ Хем тумен сијен, пхрајља, чхаве таро ветување сар о Исак. ²⁹ Хем сар со некогаш окова, кој бијасалило ко тело, гонинела сине околе, кој бијасалило пало духо, аѓар тано хем акана.

³⁰ А со ваќерела о Свето Писмо? 'Палде е робинка хем лакере чхаве, соске о чхаво е робинкакоро нае те наслединел е чхавеја тари слободно!' ³¹ Одолеске, пхрајљален, амен на сијем чхаве е робинкакере, него е слободнакере.

Ослободинѓамен о Христос

5 ¹ О Христос ослободинѓамен баши и слобода. Според одова, терѓовен цврсто хем ма перен палем тело робство хем лескоро пхарипа.

² Аќе, ме, о Павле, ваќерава туменге: ако обрезамена тумен, о Христос никако нае те користинел туменге. ³ Хем палем сведочинава секоле манушеске, кој обрезаменапе, декај тано должно те исполнинел цело Закони. ⁴ Одвојнген тумен таро Христос тумен, кој мангена те оправдинен тумен преку о Закони, препелен тари благодат.

⁵ Соске амен, преку о Духо, преку вера, очекујнаја и надеж е правдакири.

⁶ Соске ко Христос Исус ниту о обрезамене иси вредност, ниту о необрезамене, него и вера, која делујнела преку љубов.

⁷ Прастандилен шукар! Кој спречинѓа тумен тена покоринен тумен е чачипаске? ⁸ Одова ираниба нае тано таро Окова, кој повикујнѓа тумен. ⁹ Хари квасац ушларела цело тесто. ¹⁰ Ме сијум уверимо баши туменге ко Господари, дека нае те мислинен појавер. А кој бунинела тумен ка претрпинел осуда, кој хем те овел!

¹¹ Ако палем ме, пхрајљален, панда проповединава о обрезание, соске панда гониненама? Ко одова случај чхинавелапе о соблазниба таро крсто! ¹² О, те чхинговен сине окола, кој бунинена тумен!

¹³ Соске тумен, пхрајљален, повикујме сијен ки слобода; само и слобода тена овел туменге повод баши те угодинен тумаре телоске, него мангипаја служинен јек јекеске. ¹⁴ Соске цело Закони тано исполнимо ко јек лафи – ко: ‘Манг те паше сар коркори тут!’ ¹⁵ Ако палем кцинена тумен хем хана тумен јек јекеја, пазинен тена уништинен тумен јек јекеја.

Џан пало Духо

¹⁶ А ваќерава: Џан ко Духо хем нае те исполнинен о страстиа е телоскере, ¹⁷ соске о тело мангела против о Духо, а о Духо против о тело; соске ола противиненапе јек јекеја, за да тена ќерен окова, со мангена. ¹⁸ Ама, ако о Духо водинела тумен, на сијен тело о Закони.

¹⁹ А о дејља е телоскере пенџардеј тане: одолај тале: о блудство, нечистота, бизолаџ, ²⁰ идолопоклонство, магије, душманлуко, препирке, љубомора, холи, себичност, раздориа, банговерување; ²¹ завист, мудариба, матиба, лаџутне веселбе, хем слична акаленге, баши коленге ваќерава туменге англедер, сар со ваќерѓум туменге порано: дека окола, кола ќерена асавке буќа, нае те наслединен е Девлескоро царство.

²² А о плоди е Духоскоро тано о мангипа, о радост, о мир, о трпение, о љубезност, о шукарипа, о верност, ²³ о кротост, и самоконтрола; нае закони против асавке нешта.

²⁴ А окола кој тане е Христоскере распнинге пло тело олескере страстенџар хем похоте. ²⁵ Ако живинаја ко Духо, нека хем те слединале е Духо! ²⁶ Тена ова пхерде суетна те фалинамен коркори! Тена предизвикујнамен јек јекеја! Тена завидинамен јек јекеја!

Ингарен о пхарипа јек јекескере

6 ¹ Пхрајљален, ако хем да некој пело ко дисаво грево, тумен кој со сијен духовна, поправиненле асавке ко духо таро кротост, ама аракхту тут тена ове туда искушимо. ² Ингарен о пхарипа јек јекескере, хем одолеја ка исполнинен о Закон е Христоскоро!

³ Соске, ако некој мислиanela декај тано нешто, а нае тано ништо, коркори пес ховавела.

⁴ А секој те испитинел пло дело, па тогаш ка овел пофалба само англи песте, а на англо јавер. ⁵ Соске секој ка ингарел пло пхарипе. ⁶ А кој сикљола таро слово, нека делинел са пле шукарипа околеја, кој учинелале.

⁷ Ма ховавен тумен: о Девел на дозволинела те овел изиграјмо! Соске со о мануш ка посејнел, одова хем ка жнејнел: ⁸ кој сејнела ко пло тело, таро тело ка жнејнел пропаст; а кој сејнела ко Духо, таро Духо ка жнејнел вечно живото.

⁹ Тена ова уморна те ќера шукар, соске ка жнејна ко право време, ако на уморинајамен. ¹⁰ Одолеске, цикоте исиамен време, те ќера шукар сариненге, а највише околенте, кој припадинена ко амаро семејство ки вера.

О Павле ваќерела баши о обрезање хем о необрезање

¹¹ Дикхен, козом баре буквенцар пишинуѓум туменге ме сопствено вастеја!

¹² Са окола, кој мангена те ќеренпес важна телоја, ола чхивена тумен те обрезањен тумен, само за да мате овен гониме баши е Христоскоро крсто.

¹³ Соске ни коркори ола, кој обрезањенापес, на пазинена о Закони, а мангена тумен те обрезањен тумен, за да те фалиненпес тумаре телоја.

¹⁴ А ме сијум дур таро одова те фалинама нешто јавереја, освен ко крсто амаре Господарескоро о Исус Христос, преку Касте о свето тано распнимо баши манге хем ме е светоске! ¹⁵ Соске ниту о обрезање тано нешто ниту о необрезање, него нево создание.

¹⁶ Хем сариненге, кој ка слединен акава правило мир хем милост, ки ленде, хем е Девлескоро Израел. ¹⁷ Ки иднина никој тена досадинелма повише, соске ингарава е Исусескере ране ко мло тело. ¹⁸ Пхрајљален, и благодат амаре Господарескири о Исус Христос те овел тумаре духоја! Амин!